Malta (la)



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Fiebre de Malta, Brucelosis

[*sustantivo femenino*]

• Oys hijita, qu'izque la chica del tio Andrés s'ha cogío la marta.

• Uys madre, ende cá que llevo con na malta y nô me se quita hijito, nô sé que via jadel yo con esto.

Campos semánticos: Enfermedades humanas Medicina

Comentarios:

Se podía decir "la fiebre de Marta/Malta", pero era más habitual decir simplemente "la Malta".

Origen: Latín. **Nos entró a través del** español. **Es** castellano con variación fonética. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

Malta viene del fenicio **maleth** (*refugio*), o tal vez del griego **melite** (*dulce como la miel*). Los latinos transformaron la palabra en **Melita**, de donde vendría **Malta**, denominación de la isla que dio nombre a estas enfermedad.

Malta generó la variante **Marta** por la marcada tendencia de nuestro dialecto a confundir L y R, por lo que algunas personas pensaban que las fiebres se llamaban según una señora llamada Marta. Luego se quedó en "la Marta" por analogía con otras enfermedades como la gripe, la varicela, etc.

Esta enfermedad fue diagnosticada por primera vez por el microbiólogo inglés David Bruce (por eso "brucelosis") cuando estaba de cirujano de la armada británica en la isla de Malta (por eso "fiebre de Malta").

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com